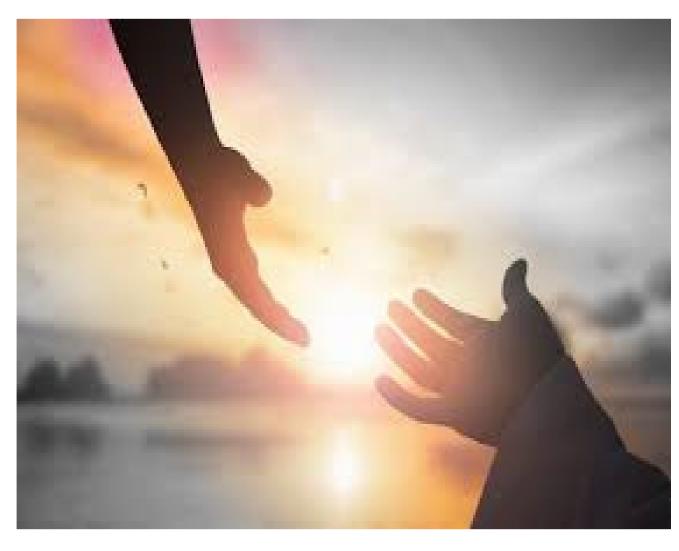


羅馬書 3:21-31 朱世陸牧師 Rev. Luke Zhu 5/5/2024



他鄉遇故知

coming across an old friend in a foreign land



<u>7:14</u> 我們原曉得律法是屬乎 靈的,但我是屬乎肉體的, 是已經賣給罪了。

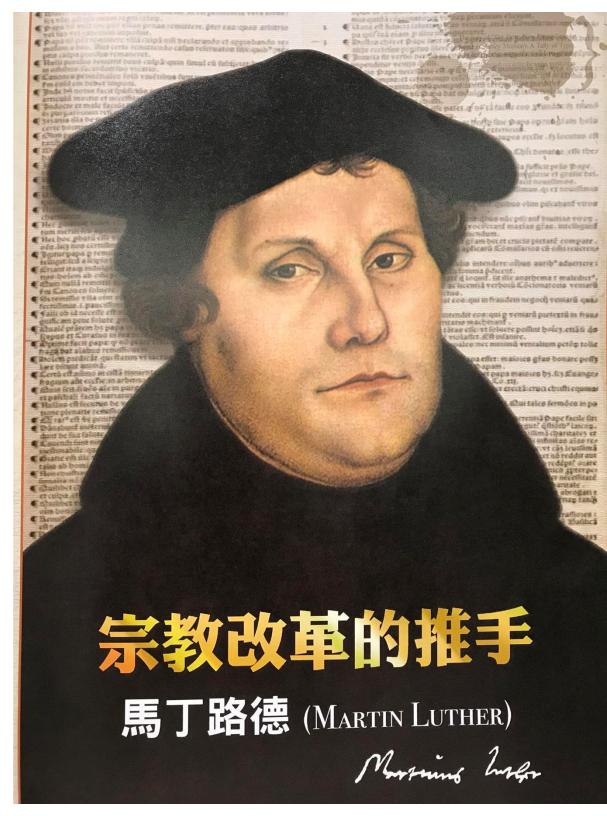
We know that the law is spiritual; but I am unspiritual, sold as a slave to sin.



<u>7:15</u>因為我所做的,我自己不明白;我所願意的,我並不做;我所恨惡的,我倒去做。

I do not understand what I do. For what I want to do I do not do, but what I hate I do.

我怎能確定 上帝愛我? How can I be sure God loves me?





<u>18:13</u> 那稅吏遠遠地站著,連舉 目望天也不敢,只捶著胸說:『 神啊,開恩可憐我這個罪人!』

<<But the tax collector stood at a distance. He would not even look up to heaven, but beat his breast and said, <God, have mercy on me, a sinner.>

路加福音 Luke

18:14 我告訴你們,這人回家去 比那人倒算為義了;因為,凡 自高的,必降為卑;自卑的, 必升為高。」

<<I tell you that this man, rather than the other, went home justified before God. For everyone who exalts himself will be humbled, and he who humbles himself will be exalted.>>



<u>3:21</u>但如今,神的義在律法 以外已經顯明出來,有律法 和先知為證:

But now a righteousness from God, apart from law, has been made known, to which the Law and the Prophets testify.



<u>3:22</u>就是神的義,因*信*耶 穌基督加給一切相信的人, 並沒有分別。

This righteousness from God comes through *faith* in Jesus Christ to all who believe. There is no difference,



<u>3:23</u>因為世人都犯了罪, 虧缺 了神的榮耀;

for all have sinned and fall short of the glory of God,



<u>3:24</u>如今卻蒙神的恩典,因 基督耶穌的救贖,就白白地稱 義。

and are justified freely by his grace through the redemption that came by Christ Jesus.



<u>3:25</u> 神設立耶穌作挽回祭,是 憑著耶穌的血,藉著人的*信*,要 顯明 神的義;因為他用忍耐的 心寬容人先時所犯的罪,

God presented him as a sacrifice of atonement, through *faith* in his blood. He did this to demonstrate his justice, because in his forbearance he had left the sins committed beforehand unpunished--



<u>3:26</u> 好在今時顯明他的義, 使人知道<mark>他自己為義</mark>,也稱 *信*耶穌的人為義。

he did it to demonstrate his justice at the present time, so as to be just and the one who justifies those who have *faith* in Jesus.



<u>3:27</u>既是這樣,哪裏能誇口呢?沒有可誇的了。用何法沒有的呢?是用立功之法嗎?不是,乃用

Where, then, is boasting? It is excluded. On what principle? On that of observing the law? No, but on that of *faith*.



<u>3:28</u> 所以,我們看定了:人 稱義是因著*信*,不在乎遵行 律法。

For we maintain that a man is justified by *faith* apart from observing the law.



<u>1:12</u> 凡接待他的,就是信他 名的人,他就賜他們權柄,作 神的兒女。

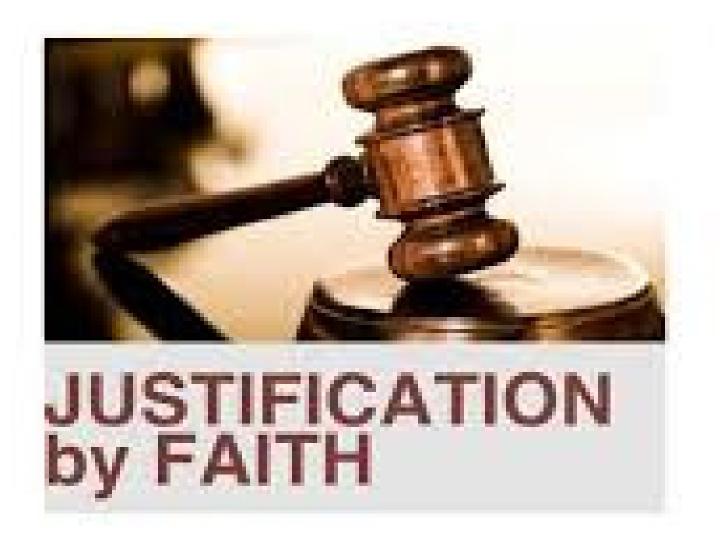
Yet to all who received him, to those who believed in his name, he gave the right to become children of God



1:13 這等人不是從血氣生的,不是從情慾生的,也不是從情慾生的,也不是從 人意生的,乃是從 神生的。

children born not of natural descent, nor of human decision or a husband's will, but born of God.

称义=法庭用语=被宣告无罪





<u>3:31</u> 這樣,我們因信廢了律法嗎? 斷乎不是! 更是堅固 律法。

Do we, then, nullify the law by this faith? Not at all! Rather, we uphold the law.



<u>6:18</u> 你們既從罪裏得了釋放,就作了義的奴僕。

You have been set free from sin and have become slaves to righteousness.



<u>6:19</u> 我因你們肉體的軟弱,就照人 的常話對你們說。你們從前怎樣將 肢體獻給不潔不法作奴僕,以至於 不法;現今也要照樣將肢體獻給義 作奴僕,以至於成聖。

I put this in human terms because you are weak in your natural selves. Just as you used to offer the parts of your body in slavery to impurity and to ever-increasing wickedness, so now offer them in slavery to righteousness leading to holiness.



<u>5:20</u> 我告訴你們,你們的義 若不勝於文士和法利賽人的 義,斷不能進天國。

For I tell you that unless your righteousness surpasses that of the Pharisees and the teachers of the law, you will certainly not enter the kingdom of heaven.



<u>12:1</u> 所以弟兄們,我以 神的慈悲勸你們,將身體獻上,當作活祭,是聖家的,是 神所喜悅的; 你們如此事奉乃是理所當然的

Therefore, I urge you, brothers, in view of God's mercy, to offer your bodies as living sacrifices, holy and pleasing to God--this is your spiritual act of worship.



<u>12:2</u> 不要效法這個世界,只要心意更新而變化,叫你們察驗何為神的善良、純全、可喜悅的旨意

Do not conform any longer to the pattern of this world, but be transformed by the renewing of your mind. Then you will be able to test and approve what God's will is--his good, pleasing and perfect will.



<u>13:12</u> 黑夜已深, 白畫將近; 我們就當脫去暗昧的行為, 帶上光明的兵器。

The night is nearly over; the day is almost here. So let us put aside the deeds of darkness and put on the armor of light.



<u>13:13</u> 行事為人要端正,好像 行在白書。不可荒宴醉酒,不 可好色邪蕩,不可爭競嫉妒;

Let us behave decently, as in the daytime, not in orgies and drunkenness, not in sexual immorality and debauchery, not in dissension and jealousy.



<u>13:14</u> 總要披戴主耶穌基督, 不要為肉體安排,去放縱私慾

Rather, clothe yourselves with the Lord Jesus Christ, and do not think about how to gratify the desires of the sinful nature.